

Narzędzia Endoskopowe Rozbieralne Wielorazowego Użytku

Instrukcja używania

Ref. no.: 0207-HR, 0207-HX, 0207-S05UN, 0207-ID01, 0207-IS01, 0207-IS02, 0207-IS03, 0207-IG01, 0207-IG02, 0207-IG03, 0207-IG04, 0207-IG05

 Grena Ltd , 1000 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9HH, United Kingdom	Dane kontaktowe: Telefon/ Fax: + 44 115 9704 800	<table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table> MDML International Unit 7, Argus House Greenmount Office Park, Harold's Cross Road Dublin 6W, DUBLIN Ireland D6W PP38	EC	REP	 0197	POL IFU-R49-POL_18
EC	REP					



Attention:

Instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie nie stanowią kompleksowego podręcznika technik chirurgicznych związanych z użyciem wielokrotnego użytku, rozłączalnych instrumentów endoskopowych. Opanowanie technik chirurgicznych wymaga bezpośredniego kontaktu z naszą firmą lub autoryzowanym dystrybutorem w celu uzyskania szczegółowych instrukcji technicznych, konsultacji z profesjonalną literaturą medyczną oraz odbycia wymaganych szkoleń pod nadzorem chirurga doświadczonego w procedurach małoinwazyjnych. Przed użyciem urządzenia zdecydowanie zalecamy dokładne zapoznanie się ze wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może prowadzić do poważnych konsekwencji chirurgicznych, w tym do urazu pacjenta, skażenia, infekcji, zakażenia krzyżowego, a nawet śmierci. Urządzenie może być wprowadzane przez 5-milimetrową kaniulę trokara.

Wskazania:

Narzędzia endoskopowe wielorazowego użytku stosowane są do cięcia, chwytania, preparowania i koagulacji tkanek w laparoskopowych i torakoskopowych procedurach chirurgicznych. Grupa docelowych pacjentów: dorośli i młodzież, wszystkich płci. Przewidziani użytkownicy: wyrób przeznaczony jest do użycia wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników służby zdrowia.

Przeciwwskazania:

Użycie wielorazowych narzędzi endoskopowych jest przeciwwskazane, jeśli występują jakiegokolwiek przeciwwskazania do przeprowadzenia zabiegu chirurgicznego metodą endoskopową.

Opis użycia:

1. Weź rękkość, trzon i odpowiedni wkład.
2. Wprowadź wkład do trzonu i obracaj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu aby go zamocować w trzonie.
3. Zamknij szczęki narzędzia i otwórz rękkość. Wprowadź kulę znajdującą się na proksymalnym końcu wkładu do szczeliny w górnej części cięgna rękkości.
4. Zamknij rękkość i zamocuj w niej trzon obracając nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Narzędzie jest gotowe do użycia.
5. W rękkości z mechanizmem zapadkowym, dźwignia zapadki znajdująca się z boku rękkości aktywuje mechanizm zapadkowy po przesunięciu do tyłu i dezaktywuje go po przesunięciu do przodu. Po aktywowaniu mechanizmu zapadkowego zaciśnięte szczęki instrumentu pozostaną w pozycji zamkniętej, dopóki zapadka nie zostanie dezaktywowana poprzez przesunięcie dźwigni do przodu. Aby tymczasowo dezaktywować mechanizm zapadkowy, naciśnij i przytrzymaj owalny przycisk znajdujący się z przodu rękkości.
6. Narzędzie bez blokady otwiera się i zamyka swobodnie bez dodatkowych czynności.
7. Skorzystaj z pokrętki, aby obracać szczękami narzędzia w dowolnym kierunku.

Elektrokoauteryzacja:

W pierwszej kolejności należy podłączyć kabel elektrochirurgiczny (nie jest dostarczany wraz z narzędziem) do narzędzia nakładając 4 mm żeńską końcówkę kabla na 4 mm męskie przyłącze wysokiej częstotliwości. Drugi koniec kabla wetknij do gniazda monopolarnego generatora wysokiej częstotliwości. Jeżeli instrument i/lub elektroda zwrotna nie są prawidłowo podłączone do generatora, nie będzie można wykonać zabiegu elektrochirurgicznego. Zalecana maksymalna moc wyjściowa generatora do pracy z narzędziem wynosi 350W dla cięcia oraz 120W do koagulacji, natomiast moc w trybach mieszanych powinna się zawierać pomiędzy powyższymi wartościami. Napięcie znamionowe dla narzędzia – 1 500V.



Środki ostrożności w elektrochirurgii:

1. Dla uniknięcia przypadkowych porażeń, oparzeń lub potencjalnego zatoru gazowego u pacjenta, wymagane jest pełne rozumienie podstaw procedur w chirurgii monopolarnej.
2. Upewnij się, że elektroda neutralna prawidłowo przylega do ciała pacjenta i jest tak blisko pola operacyjnego jak tylko to możliwe. Niepełny kontakt ciało-elektroda może prowadzić do oparzeń i/lub niemożności wykonania zabiegu elektrochirurgicznego.
3. Pacjent nie powinien stykać się z metalowymi uzienionymi częściami lub mogącymi mieć pośredni kontakt z ziemią (np. wsporniki stołów operacyjnych), ponieważ może to doprowadzić do oparzeń pacjenta. W tym celu zaleca się użycie obłoża antystatycznych.
4. W celu ochrony pacjenta przed oparzeniami, Należy uniemożliwić bezpośredni kontakt skóra-skóra (np. pomiędzy ramionami a ciałem pacjenta), np. poprzez wsunięcie suchej gazy.
5. Należy unikać używania palnych anestetyków lub gazów o właściwościach utleniających takich jak podtlenek azotu (N₂O) i tlen, jeżeli procedura chirurgiczna ma być przeprowadzona w obszarze klatki piersiowej lub głowy chyba, że powyższe gazy są odsysane. Palne gazy mogą się zapalić podczas elektrochirurgii, powodując poważne obrażenia u pacjenta i chirurga.
6. Gdziekolwiek to możliwe, do mycia i dezynfekcji skóry należy używać środków niepalnych. Palnym środkiem użytym do mycia i dezynfekcji lub jako rozpuszczalnik do klejów należy pozwolić odparować przed rozpoczęciem procedury elektrochirurgicznej. Istnieje ryzyko zbierania się palnych roztworów pod ciałem pacjenta lub w zagłębieniach ciała takich jak pępek i jamach ciała takich jak pochwa. Każdy płyn zebrany w takich obszarach należy odsączyć przed użyciem narzędzia elektrochirurgicznego. Pozostałości środków palnych mogą zapalić się podczas zabiegu z użyciem procedury elektrochirurgicznej, prowadząc do ciężkich obrażeń termicznych pacjenta i chirurga.
7. Należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo zapłonu endogennych gazów. Niektóre materiały np. bawełna, wełna i gaza po wysyceniu tlenem mogą ulec zapłonowi iskrami wytwarzanymi typowo przez narzędzia elektrochirurgiczne, powodując obrażenia termiczne pacjenta i chirurga.
8. Istnieje potencjalne zagrożenie u pacjentów z rozrusznikami serca lub innymi aktywnymi implantami, ponieważ może dojść do interferencji z działaniem rozrusznika lub też rozrusznik może zostać uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości należy zasięgnąć fachowej i wiarygodnej porady.
9. W przypadku jednoczesnego użycia u tego samego pacjenta jakiegokolwiek sprzętu monitorującego i generatora wysokiej częstotliwości wszelkie elektrody monitorujące (włączając w to sprzęt monitorujący) powinny być umieszczone tak daleko od generatora jak to jest możliwe. Nie zaleca się stosowania igłowych elektrod monitorujących, ponieważ mogą spowodować oparzenia. Zalecane jest stosowanie systemów monitorujących z wbudowanymi filtrami prądów wysokiej częstotliwości.
10. Kable do narzędzi elektrochirurgicznych (oraz sam generator wysokiej częstotliwości) powinny być tak ułożone, aby nie było kontaktu z pacjentem i innym okablowaniem, aby zapobiec zwarciu lub poparzeniu pacjenta w przypadku uszkodzenia izolacji.
11. Tymczasowo nieużywane narzędzia elektrochirurgiczne (oraz sam generator wysokiej częstotliwości) powinny znajdować się w takiej lokalizacji, aby były izolowane od pacjenta.
12. W przypadku procedur chirurgicznych, w których energia wysokiej częstotliwości mogłaby przepływać przez części ciała o relatywnie małej powierzchni przekroju pożądanym może być zastosowanie technik bipolarnych lub czystego ciepła dla uniknięcia niepożądanego koagulacji.
13. Nie aktywuj generatora, dopóki szczęki narzędzia nie będą w kontakcie z tkanką w pozycji odpowiedniej do zadziałania na tkankę energią wysokiej częstotliwości. Przedwczesne uruchomienie może spowodować koagulację w niezamierzonych miejscach.
14. Utrzymuj najniższą możliwą moc wyjściową wystarczającą do uzyskania zamierzonego efektu. Chirurg jest w pełni odpowiedzialny za właściwy czas koagulacji i moc. Przedłużony czas koagulacji i/lub zbyt duża moc mogą prowadzić do zwężenia tkanek i poszerzenia obszaru zmian pobocznych.
15. Unikaj takich ustawień na wyjściu generatora, gdzie maksymalne napięcie wyjściowe może przekroczyć napięcie znamionowe. Przekroczenie napięcia znamionowego może spowodować uszkodzenie izolacji i doprowadzić do obrażeń termicznych pacjenta i operatora.
16. Ewentualnie niska moc wyjściowa lub niewłaściwe działanie generatora wysokiej częstotliwości przy jego typowych ustawieniach roboczych może wskazywać na niewłaściwe umieszczenie elektrody neutralnej lub niedostateczny kontakt na jej złączach. W takim wypadku należy najpierw sprawdzić umiejscowienie i wszystkie połączenia elektrody neutralnej zanim zwiększysz się moc wyjściową.
17. Podczas zabiegów elektrochirurgicznych należy się upewnić czy szczęki narzędzia nie pozostają w styczności z płynem irygacyjnym o właściwościach przewodzących. Prąd z generatora wysokiej częstotliwości przepływający przez płyn o właściwościach przewodzących może doprowadzić do oparzeń wielu miejsc wewnątrz ciała pacjenta.
18. Generatory elektrochirurgiczne używane z tymi wyrobami mogą powodować niezamierzone uszkodzenia tkanek i są niebezpieczne, jeśli obsługiwane są niewłaściwie. Zapoznaj się z instrukcją obsługi generatora przed zabiegiem.
19. Podczas pracy należy zachować odpowiednią ostrożność i odległość od innych narzędzi, aby uniknąć wytworzenia łuku elektrycznego i nie doprowadzić do niezamierzonej koagulacji miejsc pozostających w bezpośrednim kontakcie z tymi instrumentami.



Dodatkowe ostrzeżenia i środki ostrożności:

1. Wszelkie procedury małoinwazyjne powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i znajomość technik. Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek procedury chirurgicznej należy skonsultować się z literaturą medyczną dotyczącą technik, możliwych powikłań i zagrożeń.
2. Aby uniknąć urazu narzędzi wewnętrznych, podczas stosowania wielokrotnego użytku instrumentów endoskopowych należy utrzymywać pneumoperitoneum.
3. Instrumenty chirurgiczne mogą się różnić w zależności od producenta. W przypadku stosowania w jednej procedurze instrumentów i akcesoriów pochodzących od różnych producentów należy przed rozpoczęciem operacji zweryfikować ich kompatybilność. Brak takiej weryfikacji może prowadzić do wydłużenia czasu operacji, niemożności przeprowadzenia zabiegu lub konieczności przejścia na otwartą chirurgię.
4. Modyfikacja urządzenia może prowadzić do poważnych konsekwencji, w tym do śmierci pacjenta.
5. W przypadku konieczności utylizacji produktu należy to zrobić zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi lokalnymi przepisami, w tym w szczególności dotyczącymi ochrony zdrowia i bezpieczeństwa ludzi oraz ochrony środowiska.

Gwarancja:

Gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy od daty zakupu. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie, a w razie wykrycia jakichkolwiek wad technicznych należy je bezzwłocznie odesłać do producenta. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie, a w razie wykrycia jakichkolwiek wad technicznych należy je bezzwłocznie odesłać do producenta. Ślady będące efektem zużycia nie są objęte gwarancją.

Instrukcje reprociesowania:

Poniższe sekcje przedstawiają etapy wymagane do reprociesowania wielokrotnego użytku instrumentów endoskopowych.

Objemuje obróbkę wstępną w miejscu użycia, ręczne czyszczenie i dezynfekcję, automatyczne czyszczenie i dezynfekcję, a także sterylizację parową w procesie próżni frakcjonowanej.

OSTRZEŻENIA	UWAGA:
-------------	--------

	Światło trzonu jest długie i wąskie. Podczas czyszczenia należy dołożyć szczególnych starań, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Nie używać detergentów żelujących. UWAGA: Użytkownik / osoba reprocessująca powinni przestrzegać lokalnego prawa i zaleceń w krajach, w których wymagania odnośnie reprocessowania są ostrzejsze niż wyszczególnione w niniejszej instrukcji. Ponadto należy przestrzegać szpitalnych przepisów dotyczących higieny oraz zaleceń odpowiednich profesjonalnych stowarzyszeń. UWAGA: Przed kolejnym użyciem narzędzie należy poddać dokładnemu reprocessowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją. UWAGA: Cały personel szpitalny mający styczność lub pracujący z zanieczyszczonymi, lub potencjalnie zanieczyszczonymi wyrobami medycznymi powinien przestrzegać ogólnych środków ostrożności. Należy zachować ostrożność podczas styczności z narzędziami posiadającymi ostrza lub krawędzie tnące. UWAGA: Podczas styczności lub pracy z zanieczyszczonymi, lub potencjalnie zanieczyszczonymi materiałami należy stosować środki ochrony osobistej. Należą do nich fartuchy, maski, okulary, osłony na twarz, rękawice i ochraniacze na obuwie. Przestrzegaj ogólnych przepisów dotyczących obchodzenia się z zanieczyszczonymi przedmiotami oraz poniższych środków ostrożności: - Podczas dotykania narzędzi używaj rękawic ochronnych. - Odizoluj zanieczyszczony materiał przez zastosowanie odpowiedniego opakowania i oznakowania. UWAGA: Nie kładź ciężkich narzędzi na delikatnych wyrobach. Do czyszczenia ręcznego nie należy używać metalowych szczotek oraz zmywaków. Takie materiały niszczą powierzchnię i wykończenie narzędzia. Należy używać szczotek o miękkim nylonowym włosiu i czyścików do drenów. UWAGA: Nie pozwól, aby zanieczyszczone wyroby wyschły przed reprocessowaniem. Wszystkie następne etapy mycia i sterylizacji będą łatwiejsze jeśli na użytych wyrobach nie zaschnie krew, płyny ustrojowe, pozostałości kości i tkanek, soli fizjologicznej lub środki dezynfekcyjne. Używane narzędzia należy przekazać do centralnej sterylizacji w zamykanych pojemnikach, aby zapobiec niepotrzebnemu zanieczyszczeniu. UWAGA: Po zakończeniu zabiegu wszystkie części narzędzia mające kontakt z pacjentem należy oczyścić i zdezynfekować. UWAGA: Należy stosować wyłącznie środki czyszczące/dezynfekujące dopuszczone do reprocessowania wyrobów medycznych. Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czyszczących/dezynfekujących. Stosowanie nieodpowiednich rozтворów do czyszczenia lub dezynfekcji oraz stosowanie nieodpowiednich procedur czyszczenia lub dezynfekcji może mieć negatywne konsekwencje dla narzędzi, takie jak: - Uszkodzenie lub korozja; - Odbarwienie produktu; - Korozja części metalowych; - Skrócona żywotność; - Wygaśnięcie gwarancji. UWAGA: Grena Ltd. zaleca używanie wyłącznie myjki-dezynfektorów zgodnych z normą EN ISO 15883-1 i -2 do automatycznego czyszczenia/dezynfekcji. Zaleca się, aby w miarę możliwości reprocessowanie mechaniczne miało pierwszeństwo przed ręcznymi metodami reprocessowania.
Ograniczenia reprocessowania:	Narzędzie jest dostarczane jako niesterylne i musi zostać umyte oraz wysterylizowane przed każdym użyciem. Intensywne użytkowanie lub wielokrotne reprocessowanie wywiera znaczący wpływ na narzędzie. Czas życia wyrobu jest determinowany oznakami zużycia i uszkodzeń wynikających z użytkowania. Nie należy używać uszkodzonych lub skorodowanych narzędzi. Należy unikać stosowania twardej wody. Do wstępnego płukania można użyć zmiękzonej wody z kranu. Do końcowego płukania należy użyć wody oczyszczonej, aby zapobiec wytrącaniu osadów mineralnych na instrumencie. Wodę można oczyścić, stosując jedną lub więcej z następujących metod: ultrafiltracja, odwrócona osmoza, dejonizacja lub inne, równorzędne metody.
INSTRUKCJE	
W miejscu użycia:	Wstępne czyszczenie urządzeń należy przeprowadzić natychmiast po zabiegu, z zastosowaniem środków ochrony osobistej. Celem jest zapobieganie wysychaniu materiału organicznego i pozostałości chemicznych wewnątrz lub na zewnętrznych częściach narzędzi, oraz zapobieganie zanieczyszczeniu otaczających powierzchni. 1. Usuń większe zanieczyszczenia, płyny ustrojowe i tkanki jednorazową ściereczką materiałową lub papierową. 2. Natychmiast po użyciu zanurz narzędzie w wodzie (o temperaturze poniżej 40°C). 3. Nie stosuj detergentów żelujących, ani wody o temp. powyżej 40°C, ponieważ mogą one powodować przywieranie zanieczyszczeń i wpłynąć na dalsze etapy reprocessowania.
Przechowywanie i transport:	Zaleca się reprocessowanie narzędzi najszybciej jak to jest praktycznie możliwe po użyciu. Dla uniknięcia jakichkolwiek uszkodzeń, narzędzia należy zabezpieczyć w zamkniętym pojemniku na czas przechowywania i transportu do miejsca dalszego reprocessowania. Maksymalny czas między wyjęciem narzędzia z roztworu dezynfekującego a dalszymi etapami czyszczenia nie może przekroczyć 1 godziny. Należy przetransportować narzędzia do pomieszczenia w którym będzie reprocessowane i umieścić je w misce z roztworem czyszczącym.
Przygotowanie do mycia:	Do mycia wymagany jest demontaż. Aby rozmontować narzędzie należy postępować w odwrotnej kolejności do montażu. Po myciu ponownie złoż narzędzie. Nie próbuj trzymać narzędzia za szczęki podczas procedury demontażu / montażu, ponieważ może to wpłynąć na prawidłowe ustawienie szczęk. Wszystkie środki czyszczące należy przygotować w stężeniach użytkowych i temperaturach zalecanych przez producenta. Do przygotowania środków czyszczących może być użyta zmiękczona woda z kranu. Przestrzeganie zalecanych temperatur jest ważne dla optymalnego działania środków czyszczących. UWAGA: Gdy stosowany aktualnie roztwór czyszczący zostanie mocno zanieczyszczony (stanie się krwisty lub mętny), należy przygotować nowy.
Czyszczenie/Dezynfekcja: Ręczne	Sprzet: pH neutralny lub alkaliczny proteolityczny enzymatyczny detergent, miękka szczoteczka z włosiem Steris 1B33B3 lub podobna, pistolet do czyszczenia pod ciśnieniem lub strzykawka o dużej objętości, ultradźwiękowa kąpiel wodna. Zatwierdzona procedura wstępnego czyszczenia: 1. Zanurz urządzenie w roztworze myjąco-dezynfekującym na 5 minut. (Do walidacji użyto 4% Sekusept Activ, 30–35°C). 2. Używając miękkiej szczoteczki i trzymając urządzenie w roztworze namaczającym, nanieś roztwór myjąco-dezynfekujący na wszystkie powierzchnie, upewniając się, że szczęki są czyszczone zarówno w pozycji otwartej, jak i zamkniętej. Upewnij się, że usunięto wszelkie widoczne zanieczyszczenia. Przeplucz wnętrze trzonu roztworem. 3. Spłucz instrument wodą z kranu (<40°C), jednocześnie aktywując urządzenie, aż do całkowitego usunięcia śladów krwi lub zabrudzeń z urządzenia i strumienia płukania, ale przez co najmniej 3 minuty. 4. Użyj strzykawki o dużej objętości (lub pistoletu do czyszczenia pod ciśnieniem), aby energicznie przepłukać wnętrze trzonu wodą z kranu (<40°C) przez port płuczący na proksymalnym końcu trzonu, aż do całkowitego usunięcia widocznych zanieczyszczeń, ale przez co najmniej 1 minutę. Zatwierdzona procedura ręcznego czyszczenia: 1. Umieść urządzenie w ultradźwiękowej kąpeli wodnej wypełnionej roztworem myjąco-dezynfekującym i sonikuj przez 3 minuty w temperaturze 40±1°C, 35 kHz. (Do walidacji użyto 2% Sekusept Activ). 2. Wyjmij instrument z ultradźwiękowej kąpeli wodnej. 3. Używając miękkiej szczoteczki, szoruj instrument pod bieżącą wodą (<40°C) przez co najmniej 1 minutę lub do całkowitego usunięcia wszelkich widocznych pozostałości. 4. Użyj pistoletu do czyszczenia pod ciśnieniem lub strzykawki o dużej objętości, aby energicznie przepłukać wnętrze trzonu wodą z kranu (<40°C), aż do całkowitego usunięcia widocznych zanieczyszczeń, ale przez co najmniej 1 minutę. 5. Spłucz urządzenie pod czystą, bieżącą wodą, w tym kanał płuczący, jednocześnie aktywując urządzenie. Do tego etapu należy użyć wody UF, RO lub DI. 6. Usuń nadmiar wilgoci z urządzenia za pomocą czystej, chłonnej i niepalącej ściereczki. 7. Wyszuszyć urządzenie sprężonym powietrzem medycznym, w tym wnętrze trzonu. 8. UWAGA: Należy pamiętać, że wszystkie procesy czyszczenia i dezynfekcji powinny zostać zwalidowane. 9. Sprawdź wizualnie czystość, aby upewnić się, że wszystkie zanieczyszczenia zostały usunięte. Jeśli urządzenie nie jest wizualnie czyste, powtórz czynności reprocessowania, do momentu aż urządzenie będzie wizualnie czyste. UWAGA: Zaleca się, aby szczotki użyte do mycia narzędzi zostały wyczyszczone po każdym użyciu (jeśli to możliwe w ultradźwiękowej łaźni wodnej), a następnie zdezynfekowane. Po czyszczeniu, dezynfekcji i sterylizacji muszą być przechowywane w suchym miejscu i chronione przed kontaminacją.
Czyszczenie/Dezynfekcja: Automatyczne	Wypożyczenie — Myjka/dezynfektor, neutralny lub alkaliczny enzymatyczny detergent proteolityczny. Miękka szczoteczka z włosiem Steris 1B33B3 lub podobna, pistolet do czyszczenia pod ciśnieniem lub strzykawka o dużej objętości, ultradźwiękowa kąpiel wodna. Instrumenty endoskopowe mają kanały, szczeliny i wąskie połączenia. Zaschnięte zabrudzenia są bardzo trudne do usunięcia z takich miejsc za pomocą automatycznego czyszczenia. Aby osiągnąć skuteczne czyszczenie, konieczne jest usunięcie dużych zanieczyszczeń przed automatycznym reprocessingiem, dlatego Grena Ltd. zaleca ręczne czyszczenie wstępne. W szczególności przed czyszczeniem w myjni/dezynfektorze należy wstępnie wyczyścić trzon narzędzia. Zatwierdzona procedura wstępnego czyszczenia: 1. Zanurz urządzenie w roztworze myjąco-dezynfekującym na 5 minut. (Do walidacji użyto 4% Sekusept Activ, 30–35°C).

Papierowe kopie instrukcji użytkowania dostarczane z produktami Grena są zawsze w języku angielskim.

Jeśli potrzebują Państwo papierowej kopii IFU w innym języku, prosimy o kontakt z Grena Ltd.

***ifu@grena.co.uk** lub pod numerem + 44 115 9704 800.*

Prosimy o zeskanowanie poniższego kodu QR za pomocą odpowiedniej aplikacji.

Przekieruje to Państwa do strony internetowej Grena Ltd., na której można wybrać eIFU w preferowanym języku.

*Mogą Państwo wejść na stronę bezpośrednio, wpisując w przeglądarce **www.grena.co.uk/IFU**.*

Przed użyciem urządzenia prosimy upewnić się, że papierowa wersja IFU w Państwa posiadaniu jest w najnowszej wersji.

Prosimy zawsze stosować IFU w najnowszej wersji.

